



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1783
22 November 2007

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестьдесят девятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1783-М ЗАСЕДАНИИ,

состоявшемся во Дворце Наций в Женеве в четверг,
17 августа 2006 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н де ГУТТ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (*продолжение*)

Проект заключительных замечаний в отношении первоначального доклада Омана
(*продолжение*)

Проект заключительных замечаний в отношении шестнадцатого - восемнадцатого
периодических докладов Монголии

Проект заключительных замечаний в отношении пятнадцатого и шестнадцатого
периодических докладов Йемена

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также внесены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с момента выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E.4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета на данной сессии будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 25 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ
СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (Пункт 4 повестки дня) *(продолжение)*

Проект заключительных замечаний в отношении первоначального доклада Омана
(CERD/C/OMN/CO/1) *(продолжение)*

Пункты 4 и 5

1. Пункты 4 и 5 принимаются.

Пункт 6

2. Г-н АБУЛ-НАСР выражает сомнение по поводу того, надлежит ли Комитету высказывать замечания в отношении присоединения государств-участников к другим международным договорам, помимо Конвенции.

3. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что Комитет неоднократно заявлял о своей обеспокоенности двойной дискриминацией, с которой сталкиваются цветные женщины; по этим причинам ссылка на Конвенцию о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин представляется обоснованной.

4. Пункт 6 принимается.

Пункт 7

5. Г-н ТОРНБЕРРИ предлагает исключить слово "гендерного".

6. Пункт 7 с внесенными в него поправками принимается.

Пункты 8-15

7. Пункты 8-15 принимаются.

Пункт 16

8. Г-н АБУЛ-НАСР говорит, что он не согласен с посылкой о том, что граждане и неграждане должны пользоваться в этой связи равными правами.
9. Г-н СИСИЛИАНОС говорит, что международное право устанавливает четкие границы в отношении осуществления публичных прав негражданами. Конкретно предусматривая, что эти права должны осуществляться "в той мере, в какой они признаются в международном праве", пункт 16 подразумевает, что равенство прав не распространяется на все сферы общественной жизни.
10. Г-н ПИЛЛАИ обращает внимание на возможные несоответствия между пунктом 8, в котором говорится о равенстве всех трудящихся, и пунктом 16, в котором вводится понятие дифференцированного режима применительно к правам граждан и неграждан.
11. Г-н ТОРНБЕРРИ указывает, что в пункте 8 конкретно говорится о Трудовом кодексе Омана, тогда как различия между гражданами и негражданами в рамках международного права обычно касаются политического участия.
12. Г-н СИСИЛИАНОС предлагает включить слова "соответствующим образом" после слов "пересмотреть свое законодательство" с целью разъяснения того, что равенство прав, установленное для неграждан, распространяется лишь на некоторые аспекты общественной жизни, что может снять обеспокоенность г-на Абул-Насра.
13. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, поддерживаемый г-ном ЮТСИСОМ, говорит, что такое понимание подразумевается нынешний формулировкой текста.
14. Пункт 16 принимается.

Пункт 17

15. Пункт 17 принимается.

Пункт 18

16. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что фраза "в тех случаях, когда регистрация по гражданству отца невозможна", является излишней и должна быть исключена.
17. Пункт 18 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 19

18. Пункт 19 принимается.

Пункт 20

19. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает заменить слово "сожалеет" словом "отмечает".

20. Пункт 20 с внесенными в него поправками принимается.

Пункты 21-24

21. Пункты 21-24 принимаются.

Пункт 25

22. Г-н АБУЛ-НАСР отмечает, что он не видит большого смысла в том, чтобы представлять общественности доступ к докладам с момента их представления; на этом этапе НПО и другим заинтересованным сторонам уже слишком поздно представлять замечания в Комитет.

23. Пункт 25 принимается.

Пункт 26

24. Пункт 26 принимается.

Пункт 27

25. Г-н ВАЛЕНСИЯ РОДРИГЕС, поддерживаемый г-ном ШАХИ и г-ном ТАН Чэньюанем, говорит, что вопрос о равенстве граждан и неграждан в контексте осуществления некоторых публичных прав, затрагиваемый в пункте 16, является противоречивым. Осуществление рекомендаций Комитета потребует времени, и ссылку на этот пункт следует исключить.

26. Г-н ЮТСИС высказывает несогласие. Равенство прав, предусмотренное для неграждан в рамках международного права, имеет первостепенное значение, и ссылку на него следует сохранить.

27. Г-н АВТОНОМОВ (Докладчик по стране) говорит, что он также испытывает сомнения по поводу целесообразности того, чтобы просить принять быстрые последующие меры в связи с пунктом 16. Процедуры, которые требуется использовать для изменения соответствующего законодательства, имеющего статус конституционного закона, являются крайне сложными. Запрашивать информацию об осуществлении рекомендаций Комитета в течение одного года представляется неразумным, в частности с учетом того, что следующий периодический доклад государства-участника подлежит представлению уже в январе 2008 года.
28. Г-н КЪЕРУМ, поддерживаемый г-ом ЮТСИСОМ, говорит, что было бы тем не менее полезно получить информацию о мерах, принятых государством-участником, и при этом необязательно предлагать быстро осуществить рекомендации.
29. Г-н ЮТСИС далее отмечает, что Комитет, возможно, пожелает провести общую дискуссию по вопросу политических прав неграждан, чтобы не обсуждать каждый раз дынный вопрос в контексте принятия заключительных замечаний.
30. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, поддерживая это предложение, говорит, что, насколько он понимает, Комитет желает исключить ссылку на пункт 16.
31. Пункт 27 с внесенными в него поправками принимается при условии внесения редакционных изменений.

Пункт 28

32. Пункт 28 принимается.
33. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает Комитету принять заключительные замечания в целом.
34. Г-н АМИР напоминает о прениях, проведенных за день до этого по пункту 3. В первоначальном тексте содержалась следующая формулировка: "...высокопоставленной, компетентной делегации", однако после значительных дискуссий слово "компетентной" было исключено. По его мнению, слово "компетентной" означает "способной" и "правомочной": не присущи ли как само собой разумеющееся оба эти качества заместителю председателя Верховного суда Омана? Он хотел бы, чтобы его несогласие с исключением данного выражения было отмечено в отчете о заседании.

35. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ надеется, что слова "высокопоставленной", которое было сохранено, будет достаточно для того, чтобы донести идею г-на Амира.
36. Г-н ЮТСИС отмечает, что термин "компетентный" иногда имеет негативную коннотацию.
37. Проект заключительных замечаний в отношении первоначального доклада Омана в целом с внесенными в него поправками принимается.

Проект заключительных замечаний в отношении шестнадцатого-восемнадцатого периодических докладов Монголии (CERD/C/MNG/CO/18)

38. Г-н ТАН Чэньюань (Докладчик по стране) говорит, что он пересмотрел свой первоначальный проект с учетом замечаний членов, хотя у него, к сожалению, не было времени для того, чтобы отразить их все в тексте.

Пункты 1-6

39. Пункты 1-6 принимаются.

Пункт 7

40. Отвечая на вопрос г-на АБУЛ-НАСРА по поводу слов "в которой противопоставляются религии", г-н ТАН Чэньюань (Докладчик по стране) говорит, что эти слова касаются заявлений, указывающих на то, что одна религия лучше другой.

41. Г-жа НАКАДЗО (Секретариат) говорит, что эта фраза была дословно взята из доклада государства-участника.

42. Пункт 7 принимается.

Пункты 8-11

43. Пункты 8-11 принимаются.

Пункт 12

44. Г-н АБУЛ-НАСР отмечает, что в некоторых заключительных замечаниях государству-участнику предлагается инкорпорировать в законодательство определение

расовой дискриминации, содержащееся в Конвенции, тогда как в других этого не делается. Возможно, Комитету следует принять решение о согласованной политике.

45. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что соответствующая рекомендация зависит от правовой системы конкретного государства-участника.

46. Г-н ТАН Чэньюань (Докладчик по стране) говорит, что в заключительных замечаниях Монголии предлагается принять конкретное определение расовой дискриминации, которое впоследствии можно было бы использовать, например, при толковании Уголовного кодекса.

47. Пункт 12 принимается.

Пункт 13

48. Отвечая на вопрос г-на ШАХИ, г-н ТАН Чэньюань (Докладчик по стране) говорит, что Монголия ограничивает численность неграждан, которым разрешается проживать в стране, и фактически указывает различную численность для различных стран. Вместе с тем данный вопрос является деликатным, имея отношение к национальному суверенитету и безопасности, и поэтому была намеренно сохранена гибкая формулировка этой рекомендации.

49. Пункт 13 принимается.

Пункт 14

50. Г-н ТОРНБЕРРИ (Докладчик) предлагает добавить слова "по вопросу о расовой дискриминации" в первом подпункте, чтобы он звучал следующим образом: "...законодательных и нормативных положений по вопросу о расовой дискриминации в гражданской и административной областях...".

51. Пункт 14 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 15

52. Отвечая на вопрос г-на АБУЛ-НАСРА, г-н ТАН Чэньюань (Докладчик по стране) подтверждает, что первый подпункт касается представленности этнических меньшинств в парламенте, центральном правительстве и местных органах власти, судебной системе и

полиции, тогда как фактическая рекомендация, содержащаяся во втором подпункте, относится лишь к полиции.

53. Пункт 15 принимается.

Пункты 16-18

54. Пункты 16-18 принимаются.

Пункт 19

55. Г-н КЬЕРУМ указывает, что в рекомендации государству-участнику предлагается представить ответ в своем следующем периодическом докладе, однако в пункте 28 Комитет просит представить ответ в годичный срок в соответствии с пунктом 1 правила 65 своих правил процедуры. Он предлагает исключить слова "и включить информацию о результатах исследования в следующий периодический доклад".

56. Пункт 19 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 20

57. Г-н АБУЛ-НАСР интересуется, не слишком ли большие требования предъявляет Комитет в части, где излагается рекомендация, предлагая государству-участнику "обеспечить", чтобы негражданам было предоставлено право трудоустройства на государственную службу.

58. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает, что Комитет в действительности исключает некоторые должности, которые могут открывать доступ к засекреченным материалам.

59. Г-н ТАН Чэньюань (Докладчик по стране) напоминает, что иностранные рабочие, которым была выдана виза на основании трудового договора, должны проработать по этому договору до истечения срока его действия и в течение этого времени не могут искать другую работу.

60. Г-н АВТОНОМОВ соглашается с г-ном Абул-Насром в отношении того, что использование слова "обеспечить" подразумевает предъявление слишком высоких требований. Он предлагает задать государству-участнику вопрос о том, на занятие каких должностей могут претендовать неграждане. Некоторые государства запрещают прием

неграждан даже на самые малозначительные должности, что оказывает негативное влияние на положение с трудоустройством некоторых категорий лиц.

61. Г-н ПИЛАИ говорит, что лучше предложить государству-участнику представить в следующем периодическом докладе дополнительную информацию о фактическом положении дел с приемом неграждан на работу в системе гражданской службы. Тогда Комитет может принять решение о том, существуют ли основания для беспокойства.

62. Г-н ЮТСИС соглашается, что государству-участнику следует представить дополнительную информацию, и задается вопросом о том, следует ли в тексте сослаться на гражданскую службу или в целом на государственные службы. Он предлагает заменить слово "обеспечить" словом "сделать возможным".

63. Г-н ПИЛЛАИ подчеркивает необходимость учета соответствующей ситуации в конкретной стране и указывает, что другие страны, в том числе по меньшей мере одна европейская страна, аналогичным образом устанавливают ограничения в отношении прав неграждан на трудоустройство или же уделяют приоритетное внимание трудоустройству.

64. Г-н ТАН Чэньюань (Докладчик по стране) говорит, что внутреннее право государства-участника регламентирует лишь то, что неграждане не могут работать в течение полного рабочего дня на гражданской службе в Монголии, и поэтому в данном случае, как представляется, прослеживается некоторая гибкость. Он также считает понятным, что граждане должны иметь право на то, чтобы их кандидатуры при трудоустройстве на гражданскую службу рассматривались в первую очередь.

65. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС отмечает, что исключение слов "на гражданской службе" во втором предложении части, где излагается рекомендация, снимет обеспокоенность Комитета.

66. Г-н КБЕРУМ указывает, что части текста, в которых высказывается обеспокоенность и содержится рекомендация, вместе взятые являются весьма сбалансированными, особенно с учетом того, что в рекомендательной части предусматривается исключение для должностей, открывающих доступ к засекреченным материалам. Он соглашается с тем, что Комитет может запросить дополнительную информацию, однако указывает, что будет вполне нормальным, если Комитет, как он уже делал в прошлом, сошлется на то, что он рассматривает в качестве проблемы в рамках правового режима государства-участника, даже не будучи информированным о полных масштабах проблемы. В рекомендации государству-участнику следует также предложить пересмотреть свое законодательство в свете Общей рекомендации Комитета XXX по вопросу о негражданах.

67. Г-н ТОРНБЕРРИ говорит, что понятие "гражданская служба" можно расценивать как подразумевающее правительственных чиновников в узком смысле слова; возможно, лучше сослаться на "государственную службу", которая представляет собой более общую категорию. В государствах, где государственный сектор является основной сферой занятости, лица, лишенные возможности занятости в этом секторе, будут находиться поистине в неблагоприятном положении. Он предлагает исключить второе предложение рекомендательной части и заменить его следующим текстом: "Комитет просит представить разъяснения в отношении законов и практики, разрешающих прием неграждан на работу в государственной службе, с учетом Общей рекомендации Комитета ХХХ по вопросу о негражданах".

68. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что поправка, предложенная г-ном Торнберри, как представляется, отражает мнения, высказанные членами Комитета.

69. Пункт 20 с внесенными в него поправками принимается.

Пункт 21

70. Г-н АБУЛ-НАСР интересуется тем, говорит ли все казахское население на одном и том же языке.

71. Г-н ТАН Чэньюань (Докладчик по стране) говорит, что в Монголии проживает множество этнических и языковых меньшинств; казахи были упомянуты лишь в качестве примера.

72. Г-н АВТОНОМОВ говорит, что казахи - это народ, ведущий кочевой образ жизни, и что, хотя в казахском языке есть диалекты, казахи из Монголии, Российской Федерации и Казахстана по существу говорят на одном и том же языке.

73. Г-н ТОРНБЕРРИ предлагает включить слово "надлежащую" после "имели" в последней строке части, где выражается обеспокоенность.

74. Пункт 21 с внесенными в него поправками принимается.

Пункты 22-27

75. Пункты 22-27 принимаются.

Пункт 28

76. Г-н ТАН Чэньюань (Докладчик по стране) поясняет, что пункты 19 и 20 касаются основных вопросов, вызывающих обеспокоенность Комитета, а именно прав этнических меньшинств и прав неграждан на работу. Поэтому соответствующая информация должна быть представлена в первоочередном порядке.

77. Пункт 28 принимается.

Пункт 29

78. Пункт 29 принимается.

79. Г-н АМИР говорит, что он хотел бы подчеркнуть важность пункта 20. Лишь небольшое число государств предоставляет негражданам равные с гражданами права на занятость, особенно в том, что касается государственных служб. Это равнозначно дискриминации по отношению к негражданам и несоразмерно сильно отражается на группах меньшинств. Право на труд является краеугольным камнем режима полного равенства граждан и неграждан. Пункт, аналогичный пункту 12, должен быть включен в заключительные замечания Комитета по всем государствам-участникам с целью установления принципа, провозглашающего право на труд, и устранения социального отчуждения меньшинств. Это также будет подспорьем для лиц, считающих свои права нарушенными и добивающихся возмещения в соответствии со статьей 14 Конвенции.

80. Г-н ПИЛЛАИ, ссылаясь на пункт 29, напоминает, что предложенная г-ном Боссайтом процедура представления докладов, согласно которой в случаях, когда период между датой рассмотрения последнего периодического доклада и намеченной датой представления следующего периодического докладов составляет менее двух лет, Комитет разрешает государству-участнику представить два периодических доклада вместе. Однако поскольку доклад Монголии рассматривался в августе 2006 года и ее следующий доклад подлежит представлению в сентябре 2008 года, возможно, нецелесообразно отсрочивать представление до сентября 2010 года.

81. Г-н АВТОНОМОВ говорит, что он поддерживает предложение г-на Пиллаи о том, что следующий периодический доклад должен быть представлен в сентябре 2008 года, поскольку срок, предусмотренный в Конвенции, составляет два года. По его мнению, подготовка другого доклада в течение этого срока не должна представлять проблему для Монголии.

82. Г-н ТАН Чэньюань (Докладчик по стране), поддерживаемый г-ном АМИРОМ, говорит, что подготовка докладов является весьма трудным делом для таких государств-участников, как Монголия, и что просьба о подготовке еще одного доклада в течение двухлетнего срока может слишком озадачить конкретное государство, вплоть до того, что оно может вообще не представить никакого доклада, что отнюдь не способствует поощрению диалога между Комитетом и государствами-участниками. Комитету следует принимать во внимание особые обстоятельства каждого государства.

83. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ указывает на наличие большого различия между сроками, установленными для Омана - январь 2008 года, и Южной Африки - январь 2010 года. Необходимо согласовать процедуру с целью недопущения такого различия в подходах к государствам-участникам.

84. Г-жа ПРУВЕЗ (секретарь Комитета) подтверждает, что поправка, внесенная г-ном Боссайтом, предусматривает, что, если следующий доклад подлежит представлению менее чем через два года после окончания сессии, на которой рассматривался предшествующий доклад, следующие два доклада могут быть объединены. Трудность заключается в том, что в случаях, когда просрочено более двух докладов, с целью соблюдения поправки, предложенной г-ном Боссайтом, требуется объединять три доклада. В случае Монголии, поскольку до сентября 2008 года после завершения нынешней сессии более двух лет, Комитет может принять решение о том, чтобы просить представить девятнадцатый и двадцатый доклады в 2008 году. Причина, по которой секретариат и страновые докладчики обсуждали возможность объединения трех докладов, тем самым отсрочивая представление следующего доклада до 2010 года, сводилась к тому, что Комитет использует такую процедуру последующих мер, при которой информация предлагается представить в годичный срок, и считается, что для этого может оказаться недостаточно времени между представлением последующей информации и представлением следующего всеобъемлющего доклада. Однако поскольку государства-участники, как правило, не вполне скрупулезно соблюдают предельный срок для представления докладов, может так случиться, что, если Комитет запросит новый доклад в 2010 году, он получит его гораздо позднее.

85. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что он беспокоится о том, чтобы не было слишком больших различий между странами и чтобы государства-участники не слишком загружались просьбами Комитета о сообщении информации в одногодичный срок и о представлении полного доклада.

86. Г-н АМИР говорит, что Комитету следует придерживаться реалистичного и прагматичного подхода. Установление жестких сроков приведет лишь к увеличению и

без того уже значительного числа государств, не представляющих доклады, и поэтому Комитету следует придерживаться гибкой позиции и предоставлять государствам-участникам достаточно времени с учетом их возможностей.

87. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что различным страновым докладчикам следует встретиться, чтобы согласовать последний пункт по каждой группе заключительных замечаний, включая уже принятые заключительные замечания. Случай Омана сопряжен с особой проблемой, поскольку в качестве срока представления доклада было установлен январь 2008 года и было также предложено сообщить в годичный срок последующую информацию. Необходимо разработать единообразное решение во избежание дискриминации между государствами, поскольку совершенно очевидно, что во всех случаях применялись неодинаковые критерии.

88. Г-н СИСИЛИАНОС напоминает, что дата представления докладов обычно автоматически устанавливается секретариатом. Отход от этого подхода повлечет за собой слишком большие затраты времени и вызовет значительные трудности. Понимая обеспокоенность г-на Амира и г-на Тан Чэньюаня, он говорит, что на практике правительство просто представит свой доклад, когда он будет готов.

89. Г-н АБУЛ-НАСР, поддерживаемый г-ном ТАН Чэньюанем, говорит, что данный вопрос должен быть решен Председателем и секретариатом, и нет необходимости обсуждать его на пленарном заседании.

90. Проект заключительных замечаний в отношении шестнадцатого-восемнадцатого периодических докладов Монголии в целом с внесенными в него поправками и в ожидании принятия решения по пункту 29 принимается.

Проект заключительных замечаний в отношении пятнадцатого и шестнадцатого периодических докладов Йемена (CERD/C/YEM/CO/16)

Пункт 1

91. Пункт 1 принимается.

Пункт 2

92. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС говорит, что, очевидно, непоследовательно критиковать йеменский доклад, не высказывая при этом аналогичной критики в заключительных замечаниях по Оману. Поэтому он предлагает исключить второе предложение.

93. Г-н АВТОНОМОВ указывает, что в пункте 4 заключительных замечаний, касающихся Омана, доклад не критикуется, и поэтому никакой большой разницы в подходах к соответствующим государствам-участникам не существует.

94. Г-н КБЕРУМ говорит, что в заключительных замечаниях, касающихся Йемена, критические комментарии содержатся в верном разделе, и если и существует какая-либо непоследовательность, то она обусловлена тем, что критические комментарии в адрес Омана следовало также включить во вступительную часть, как это обычно практикуется.

95. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС говорит, что он не возражает против сохранения данного предложения, однако представляется необычным критиковать страну, которая регулярно представляет доклады, дает надлежащие разъяснения и, похоже, придерживается удовлетворительной практики.

96. Г-н КБЕРУМ говорит, что высказанная критика уравнивается пунктом 7, в котором дается позитивная оценка аспектам, затронутым г-ном Линдгреном Алвисом. Комитету следует акцентировать внимание на тех случаях, когда доклады не полностью отвечают руководящим принципам.

97. Пункт 2 принимается.

Пункт 3

98. Пункт 3 принимается.

Пункт 4

99. Г-н ТОРНБЕРРИ предлагает заменить слово "постоянного" словом "непрерывного".

100. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛЬ отмечает, что выражение "повышения информированности" следует конкретизировать посредством добавления слов "по вопросам расовой дискриминации".

101. Пункт 4 с внесенными в него поправками принимается.

Пункты 5 и 6

102. Пункты 5 и 6 принимаются.

Пункт 7

103. Г-н АВТОНОМОВ говорит, что выражение "все большую регулярность" кажется странным. Он задает вопрос о том, действительно ли необходимо давать какую-либо позитивную оценку регулярности представления государством-участником своих докладов, поскольку совершенно очевидно, что это подразумевает простое соблюдение обязательства, обусловленного ратификацией Конвенции. Если этот момент считается необходимым, то его, вероятно, можно было бы отразить во введении.

104. Г-н ТОРНБЕРРИ соглашается, что слова "все большую" следует исключить. Он также предлагает исключить ссылку на другие договоры и изменить формулировку этого предложения, указав в нем следующее: "в соответствии с требованиями Конвенции".

105. Пункт 7 с внесенными в него поправками принимается.

Заседание закрывается в 13 час. 05 мин.